



**BẢN TIN**

[www.itpc.gov.vn](http://www.itpc.gov.vn)

# XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI & ĐẦU TƯ

TRUNG TÂM XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI VÀ ĐẦU TƯ TP.HCM

SỐ 05 NGÀY 24.03.2021 (900)



## Khẳng định hiệu quả mô hình Tổ công tác về đầu tư (trang 03)



**TRỤ SỞ**

Trung tâm Xúc tiến Thương mại  
và Đầu tư Tp.HCM

**Địa chỉ:** 51 Đinh Tiên Hoàng,  
Q.1, Tp.HCM

**Điện thoại:** (028) 3823 6738

**Fax:** (028) 3824 2391

**Email:** itpc@itpc.gov.vn

**Website:** www.itpc.gov.vn



**TIN VÀ BÀI VUI LÒNG GỬI VỀ**

Trung tâm Xúc tiến Thương mại  
và Đầu tư Tp.HCM  
Phòng Thông tin

**Địa chỉ:** 51 Đinh Tiên Hoàng,  
Quận 1, Tp.HCM

**Điện thoại:** (028) 3910 1225

**Fax:** (028) 3824 2391

**Email:** info@itpc.gov.vn

**GIẤY PHÉP XUẤT BẢN**

Số 06/QĐ - XBTT - STTTT, ngày  
30/5/2016 của Sở Thông tin  
Truyền thông Tp.HCM

# SỐ 05 03.2021



## 03 HOẠT ĐỘNG XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI & ĐẦU TƯ

Khẳng định hiệu quả mô hình Tổ  
công tác về đầu tư

Tiếp đoàn Tổng lãnh sự Ấn Độ tại  
thành phố Hồ Chí Minh

Halal Logistics - Một phần tất yếu  
trong sự phát triển của nền công  
nghiệp Halal tại Việt Nam

ITPC làm việc với Hiệp hội Thương  
mại Điện tử Việt Nam



## 12 TIN VEXA

Xuất khẩu thủy sản: Hướng tới mục  
tiêu 16 tỷ USD

## 09 ENGLISH FOR YOU INVESTMENTS - STOCK MARKET

## 10 GÓC NHÌN XÚC TIẾN

Ưu tiên kinh phí xúc tiến thương  
mại vì mục tiêu xuất khẩu 50 tỷ USD  
nông lâm thủy sản năm 2025

## 13 DOANH NGHIỆP THÀNH VIÊN VEXA TỰ GIỚI THIỆU

Công ty cổ phần X xuất nhập khẩu  
Nam Thái Sơn



# Khẳng định hiệu quả mô hình Tổ công tác về đầu tư

*Hội nghị Sơ kết hoạt động của Tổ công tác về đầu tư và lấy ý kiến góp ý Kế hoạch cải thiện môi trường đầu tư của Thành phố năm 2021 do Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư (ITPC) phối hợp cùng Sở Kế hoạch và Đầu tư tổ chức dưới sự chỉ đạo của Ủy ban Nhân dân Thành phố đã diễn ra ngày 19.3.*

*Hội nghị khẳng định tính hiệu quả của Tổ công tác về đầu tư đồng thời đề ra nhiều giải pháp cải thiện môi trường đầu tư của Thành phố. Đây là mô hình đầu tiên của cả nước được thành lập để đẩy nhanh tiến độ và tháo gỡ các khó khăn, vướng mắc cho các dự án đầu tư trên địa bàn.*

**T**rong phát biểu khai mạc, ông Lê Hòa Bình, Phó chủ tịch Ủy ban Nhân dân Thành phố cho biết, ngày 03.01.2018, Tổ công tác đầu tư chính thức được công bố thành lập theo Quyết định 6724/QĐ-UBND ngày 29.12.2017 của Ủy ban nhân dân Thành phố. Tổ có 14 thành viên, đứng đầu là Chủ tịch Ủy ban nhân dân Thành phố; thành viên còn lại là các Phó Chủ tịch Ủy ban nhân dân Thành phố và Giám đốc các Sở ngành của Thành phố. Tổ có nhiệm vụ xem xét, giải quyết các dự án đầu tư thuộc thẩm quyền của Ủy ban nhân dân Thành phố trên địa bàn. Đồng thời, tham mưu Ủy ban nhân dân Thành phố báo cáo Hội đồng nhân dân Thành phố, Thủ tướng Chính phủ, Quốc hội đối với các dự án thuộc thẩm quyền quyết định của Hội đồng nhân dân Thành phố, Thủ tướng

Chính phủ. Thông qua các buổi làm việc định kỳ của Tổ công tác, Tổ trưởng nghe các Sở ngành báo cáo, thảo luận và kết luận, chỉ đạo giải pháp tháo gỡ khó khăn trong phạm vi giải quyết của Tổ công tác hoặc kiến nghị các cơ quan liên quan giải quyết nếu vượt thẩm quyền.

Báo cáo tại hội nghị, bà Lê Thị Huỳnh Mai, Giám đốc Sở Kế hoạch và Đầu tư Thành phố cho biết, sau 3 năm thành lập, Tổ công tác về đầu tư đã kết luận hướng dẫn xử lý vướng mắc cho 92 dự án. Trong đó có 35 dự án, với tổng mức đầu tư hơn 320.000 tỷ đồng, cơ bản thực hiện xong nội dung chỉ đạo, các khó khăn đã được tháo gỡ, đang triển khai thực hiện các bước đầu tư tiếp theo. 57 dự án cần đánh giá lại pháp lý, chỉ đạo các cơ quan chuyên môn lấy ý kiến hướng dẫn của các Bộ ngành hoặc xin ý kiến chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ để

củng cố hồ sơ pháp lý, làm cơ sở để tiếp tục triển khai thực hiện.

Tại hội nghị, Ban tổ chức công bố Dự thảo kế hoạch Triển khai Nghị quyết số 02/NQ-CP ngày 01.01.2021 của Chính phủ và các giải pháp cải thiện môi trường đầu tư nhằm thực hiện chủ đề năm 2021 của Thành phố là “Năm xây dựng chính quyền đô thị và cải thiện môi trường đầu tư”.

Sau đó, Hội nghị đã dành phần lớn thời gian nghe các nhà đầu tư, đại diện các Hiệp hội doanh nghiệp trong và ngoài nước đã đóng góp nhiều ý kiến cụ thể cho công tác cải cách thủ tục, chính sách nhằm cải thiện môi trường đầu tư của thành phố.

Sau phần góp ý của doanh nghiệp và nhà đầu tư, ông Nguyễn Thành Phong, Chủ tịch Ủy ban nhân dân Thành phố phát biểu chỉ đạo.

Trước hết, ông khẳng định Tổ công tác đầu tư là một mô hình có hiệu quả của thành phố trong việc cải cách thủ tục hành chính, cải thiện môi trường đầu tư.

Tiếp theo đó, ông Nguyễn Thành Phong đã giao các cơ quan thực thi một số nội dung trọng tâm.

Giao Sở Nội vụ khẩn trương tham mưu thành phố kiện toàn thành viên của Tổ công tác đầu tư và Quy chế sửa  
(Xem tiếp trang 4)

## **Doanh nghiệp gặp khó khăn, vướng mắc mời đến ITPC; Sở Kế hoạch đầu tư**

Ông Nguyễn Thành Phong, Chủ tịch Ủy ban nhân dân Thành phố nói tại Hội nghị ngày 19.3: “Một câu hỏi được đặt ra, khi doanh nghiệp gặp khó khăn thì phải kêu ai, phải nêu vấn đề này ở đâu? Địa chỉ thứ nhất là đến ITPC - Trung tâm xúc tiến thương mại - đầu tư và địa chỉ thứ hai là Sở kế hoạch đầu tư. Các đơn vị này phải ghi nhận khó khăn, vướng mắc của doanh nghiệp để tập hợp báo cáo xử lý ngay”.



(Tiếp theo trang 3)

đổi, bổ sung hoạt động Tổ công tác đầu tư, trình Ủy ban nhân dân thành phố trước ngày 05.04.2021.

Giao Sở Kế hoạch và Đầu tư thường xuyên rà soát những khó khăn vướng mắc của các dự án, đặc biệt là các dự án trọng điểm của thành phố để tổng hợp, tham mưu đề xuất đưa vào Chương trình làm việc của Tổ công tác đầu tư trên địa bàn thành phố; Theo dõi chặt việc thực hiện kết luận của Tổ công tác đầu tư, không để chậm trễ các công việc đã có kết luận, có thời hạn, thời hiệu. Trường hợp phát sinh khó khăn mới vượt thẩm quyền, báo cáo ngay để Tổ công tác đầu tư chỉ đạo xử lý.

Giao Sở Kế hoạch và Đầu tư bổ sung kế hoạch cải thiện môi trường đầu tư của thành phố năm 2021 một số điểm cụ thể:

- Nếu doanh nghiệp gửi văn bản mà quá 15 ngày làm việc, cơ quan được lấy ý kiến không trả lời bằng văn bản thì xem như đồng ý và phải chịu trách nhiệm về các nội dung có liên quan theo đúng Quy chế làm việc của Ủy ban nhân dân thành phố ban hành tại Quyết định số 63 ngày 23.12.2016.

- Thực hiện thanh tra, kiểm tra theo đúng quy định của pháp luật (không quá một lần/năm); kết hợp thanh tra, kiểm tra liên ngành nhiều nội dung trong một đợt thanh tra, kiểm tra, trừ trường hợp thanh tra,



**Ông Lê Hòa Bình, Phó Chủ tịch Ủy ban Nhân dân Thành phố phát biểu khai mạc Hội nghị**

kiểm tra đột xuất khi có dấu hiệu vi phạm pháp luật rõ ràng.

- Khi cần yêu cầu sửa đổi, bổ sung hồ sơ thì thông báo một lần bằng văn bản cho doanh nghiệp, nhà đầu tư về toàn bộ các nội dung cần sửa đổi, bổ sung đối với mỗi bộ hồ sơ theo đúng tinh thần Nghị quyết số 35 của Chính phủ.

- Nghiên cứu giảm ít nhất 30% thời gian xử lý kiến nghị của doanh nghiệp so với quy trình cơ quan, đơn vị đang triển khai hiện nay.

- Trên 80% các chi nhánh Văn phòng đăng ký đất đai giải quyết hồ sơ thủ tục hành chính đúng hạn từ 96%, mỗi năm tiếp theo tăng 1%.

- Trên 60% thủ tục hành chính thuộc thẩm quyền giải quyết thủ tục hành chính của thành phố đủ điều

kiện được cung cấp dịch vụ công trực tuyến mức độ 3, mức độ 4.

Các cơ quan, đơn vị liên quan trực tiếp đối với các khó khăn, vướng mắc của doanh nghiệp như Sở Kế hoạch và Đầu tư, Sở Tài chính, Sở Quy hoạch Kiến trúc, Sở Xây dựng, Sở Tài nguyên và Môi trường... phải đi đầu trong cải cách hành chính, cải thiện môi trường đầu tư.

Giao Trung tâm xúc tiến Thương mại và Đầu tư, Sở Kế hoạch và Đầu tư, Sở Công Thương thường xuyên tổ chức các Hội nghị gặp gỡ với doanh nghiệp theo nguyên tắc tiếp xúc từng Hội đồng ngành kinh tế để lắng nghe ý kiến góp ý đối với môi trường đầu tư kinh doanh của thành phố, cũng như các khó khăn, vướng mắc của doanh nghiệp để kịp thời tháo gỡ.



Tại hội nghị, UBND TP.HCM đã trao giấy chứng nhận đầu tư cho 8 dự án với tổng vốn đầu tư 23.145 tỉ đồng; trao chủ trương đầu tư cho 5 dự án, tổng vốn đầu tư gần 15.000 tỉ đồng, trao giấy phép xây dựng cho dự án chung cư Cô Giang, quận 1 với tổng vốn đầu tư 3.000 tỉ đồng.

# Tiếp đoàn Tổng lãnh sự Ấn Độ tại thành phố Hồ Chí Minh



**C**hiều ngày 12/3/2021, Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư TP.HCM (ITPC) đã có buổi đón tiếp ông Madan Mohan Sethi - Tổng lãnh sự Ấn Độ tại TP.HCM đến làm việc và chào xã giao tại Trung tâm.

Bà Cao Thị Phi Vân - Phó Giám đốc ITPC cho biết về thương mại Ấn Độ là đối tác thương mại lớn nhất của Việt Nam tại khu vực Trung Nam Á, là đối tác thứ 7 của Việt Nam trong Châu Á; về đầu tư, trong những năm qua, nhiều doanh nghiệp Ấn Độ đã sang Việt Nam đầu tư và thu được kết quả, song còn rất khiêm tốn. Cùng với sự quan tâm phối hợp của Tổng lãnh sự quán Ấn Độ, ITPC tin tưởng trong thời gian tới các hoạt động xúc tiến thương mại và đầu tư giữa Ấn Độ và Thành phố Hồ Chí Minh nói chung, và với ITPC nói riêng sẽ được thúc đẩy mạnh mẽ.



Năm 2019, Thành phố xuất khẩu sang Ấn Độ đạt 953,2 triệu USD tăng 22,6% so với cùng kỳ, nhập khẩu đạt 898,1 triệu USD tăng 18,61%, cán cân thương mại thặng dư 55,1 triệu USD chiếm 2,6% thặng dư thương mại của Việt Nam với Ấn Độ. Ấn Độ là một đối tác giữ vai trò thương mại quan trọng với thành phố Hồ Chí Minh. Năm 2019, thành phố chiếm 14,3% giá trị xuất khẩu của cả nước sang Ấn Độ, chiếm 19,8% giá trị nhập khẩu sản phẩm từ Ấn Độ.

Tại buổi làm việc, Ông Madan Mohan Sethi - Tổng lãnh sự Ấn Độ cho biết đã có 22 sự kiện xúc tiến thương mại và đầu tư được tổ chức trong năm 2020. Việt Nam nói chung và Thành phố Hồ Chí Minh nói riêng là một trong những thị trường đầy tiềm năng đối với doanh nghiệp Ấn Độ. Thông qua các sự kiện, hiện có hơn 300 doanh nghiệp Ấn Độ quan tâm và tìm kiếm cơ hội đầu tư vào Thành phố Hồ Chí Minh trong các lĩnh vực công nghệ thông tin, ô tô, chế biến thực phẩm, dệt may, tái tạo năng lượng...

Kết thúc buổi làm việc, ITPC và Tổng lãnh sự quán Ấn Độ đã thống nhất việc phối hợp xây dựng kế hoạch tổ chức các sự kiện trong thời gian tới nhằm tăng cường kết nối, tạo điều kiện giúp doanh nghiệp Ấn Độ đầu tư thành công vào Thành phố Hồ Chí Minh.

**Phòng Xúc tiến Đầu tư - ITPC**



# Halal Logistics - Một phần tất yếu trong sự phát triển của nền công nghiệp Halal tại Việt Nam



Ông Nguyễn Tuấn, Phó Giám đốc ITPC phát biểu tại Hội thảo

Sáng ngày 19/3/2021, Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư Thành phố Hồ Chí Minh (ITPC) phối hợp Trung tâm Halal Việt Nam (VHC) cùng với sự hỗ trợ của Thương vụ Malaysia tại Thành phố Hồ Chí Minh (Matrade) tổ chức hội thảo “Halal Logistics tại Việt Nam: Giá trị và Ưu thế”. Chương trình có sự tham dự của các đại biểu: ông Nguyễn Tuấn - Phó Giám đốc Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư Thành phố Hồ Chí Minh (ITPC), ông Raphy MD Radzi - Lãnh sự Thương mại, Văn phòng Thương vụ, Tổng Lãnh sự quán Malaysia (Matrade) tại TP.

Hồ Chí Minh, ông Ramlan Osman - Giám đốc kinh doanh Trung tâm Halal Việt Nam (VHC) cùng với sự hiện diện của hơn 60 người đến từ các doanh nghiệp. Đây là một trong những chương trình đầu tiên được tổ chức nhằm mang đến cho doanh nghiệp một cái nhìn tổng quan về dịch vụ hậu cần (logistics) dành riêng cho các sản phẩm đạt chuẩn Halal, cung cấp những thông tin cần thiết để giúp doanh nghiệp Việt Nam mở rộng thị trường xuất khẩu.

Theo ông Raphy, đến năm 2024 ngành công nghiệp Halal sẽ đạt tỷ trọng 6.600 tỷ USD. Đối với Halal, hầu hết mọi người đều nghĩ rằng

đây là tiêu chuẩn dành riêng cho các quốc gia theo Hồi giáo nhưng đến nay Halal không còn gói gọn trong ý niệm đó nữa mà là một trong những tiêu chuẩn đang được áp dụng rộng rãi tại nhiều quốc gia. Các doanh nghiệp nếu đang có kế hoạch muốn tiếp cận thị trường các nước Hồi giáo bắt buộc các sản phẩm - dịch vụ phải đạt chuẩn Halal để tăng thêm lợi thế.

Theo ông Nguyễn Tuấn, Phó Giám đốc Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư Thành phố Hồ Chí Minh (ITPC) cho hay, thống kê mức tiêu thụ của thị trường Halal toàn cầu vào năm 2016 đạt 2.800 tỷ USD, riêng tại thị trường châu Á là 1.500 tỷ USD

và dự kiến con số này sẽ tăng lên đến 7.700 tỷ USD vào năm 2030. Riêng về mảng thực phẩm, nhu cầu toàn cầu hiện gần 2 tỷ USD, nhưng chỉ được đáp ứng 10%. Dự kiến đến năm 2030, quy mô của ngành công nghiệp Halal toàn cầu có giá trị lên tới 30.600 tỷ USD, riêng khu vực châu Á - Thái Bình Dương là 1.100 tỷ USD; mức chi tiêu cho thực phẩm Halal dự báo lên tới 15.000 tỷ USD vào năm 2050, gấp 10 lần so với năm 2020. Các quốc gia trên thế giới đang dành nhiều sự quan tâm đối với thị trường rộng lớn và đầy tiềm năng như trên. Hội thảo này sẽ giúp cho người tham dự nhận thấy tầm quan trọng của dịch vụ Logistics trong chuỗi cung ứng các sản phẩm Halal, những quy định - tiêu chuẩn cần thiết phải nắm vững cũng như phương thức truy xuất nguồn gốc các nguyên vật liệu dùng trong chế biến sản xuất theo tiêu chuẩn Halal. Halal logistic phức tạp hơn nhiều so với dịch vụ logistic thông thường vì phải đáp ứng các yêu cầu nghiêm ngặt nhằm đảm bảo chất lượng của sản phẩm - dịch vụ khi đến tay nhà phân phối cũng như người tiêu dùng.

Tại hội thảo, ông Ramlan Osman đã chia sẻ tổng quan như thế nào là Halal và những điều cốt lõi theo tiêu chuẩn Halal mà doanh nghiệp cần lưu ý. Đặc biệt trong 05 quốc gia có ngành công nghiệp Halal phát triển, chỉ riêng Malaysia là quốc gia theo đạo Hồi, các quốc gia khác như Úc, Singapore, Brazil, tuy là những quốc gia không thuộc các nước theo đạo Hồi nhưng lại có nền công nghiệp Halal rất phát triển. Ông cũng cho hay sẽ hỗ trợ các doanh nghiệp trẻ, doanh nghiệp startup nắm vững quy trình cũng như quy chuẩn để các bạn trẻ có thể lấy chứng nhận Halal, tạo nền tảng để phát triển hơn. Cụ thể là tiếp tục tổ chức khóa tập huấn về chuyên viên kỹ thuật Halal vì không chỉ lãnh đạo doanh nghiệp mà toàn thể nhân viên của doanh nghiệp cũng phải nắm vững quy trình và tiêu chuẩn Halal để đảm bảo quy

trình sản xuất và chất lượng của sản phẩm - dịch vụ.

Ông cũng chia sẻ, nguyên vật liệu sản xuất phải được truy xuất nguồn gốc từ nơi sản xuất đến nơi tiêu thụ để đảm bảo tính chân thật, hạn chế việc lây nhiễm chéo giữa các nguyên liệu và quan trọng hơn là an toàn cho người tiêu dùng các sản phẩm Halal. Ở Việt Nam nhiều doanh nghiệp đã có chứng nhận Halal và các đơn vị này cần luôn tuân thủ đầy đủ các quy định nghiêm ngặt từ khâu quản lý, lưu trữ, xử lý, vận tải đối với các sản phẩm Halal.



Halal logistic đề cao tính trung thực trong khâu xử lý và lưu trữ để ngăn chặn việc lây nhiễm chéo xảy ra. Tất cả thành viên của doanh nghiệp đều phải nắm vững các kiến thức về tiêu chuẩn Halal và chỉ cần một vài thành viên là người đạo Hồi phụ trách 1 quy trình nào đó theo quy định. Ông cũng đề cập đến chuỗi giá trị và quy trình Halal logistic, sản xuất - chế biến - đóng gói - lưu trữ và vận chuyển đều có công cụ - phương tiện chuyên biệt, thậm chí cũng có chuỗi phân phối và bán lẻ dành riêng cho sản phẩm Halal. Halal logistic hiện nay vẫn còn khá mới mẻ, nhưng có một số quốc gia trong khu vực Asean đã phổ cập quy định về Halal logistic với sự hỗ trợ từ chính phủ. Vài nước đã có bến cảng dành riêng cho các sản phẩm Halal, kỳ vọng ở Việt Nam trong tương lai cũng có cảng chuyên

biệt và phối hợp cùng các trường đại học đưa các tiêu chuẩn Halal vào chương trình học.

Doanh nghiệp cũng đặt các câu hỏi liên quan đến quy trình giết mổ cũng như những đóng góp cho môi trường, cho xã hội của các doanh nghiệp đã đạt chuẩn Halal, làm sao để xuất khẩu khi hiện tại Việt Nam vẫn chưa có cảng hoặc kho bãi riêng để lưu trữ và vận chuyển; và cơ quan nào sẽ có nhiệm vụ kiểm soát, đảm bảo các doanh nghiệp tiếp tục tuân thủ quy định của tiêu chuẩn Halal. Ông Ramlan cho biết các tiêu chuẩn Halal

cũng đã bao hàm các quy chuẩn liên quan đến tôn giáo, đến sự sạch sẽ, bảo vệ và thân thiện với môi trường... vì vậy quy trình giết mổ luôn đảm bảo vệ sinh, không gây hại đến môi trường xung quanh và phải do người theo đạo Hồi thực hiện để tuân thủ các quy chuẩn của Hồi giáo. Hiện tại các công ty xuất khẩu sản phẩm Halal nên bắt đầu với quy mô nhỏ, được lưu trữ tại khu vực, được vận chuyển bởi phương tiện cụ thể riêng biệt, và đã được cơ quan có thẩm quyền chứng nhận đạt chuẩn Halal. Trong tương lai, ITPC dự kiến sẽ tiếp tục cùng các tổ chức có liên quan đẩy mạnh sự phát triển của ngành công nghiệp Halal vì tiêu chuẩn Halal vẫn còn là khái niệm khá mới tại Việt Nam và vì đây cũng là thị trường còn nhiều tiềm năng phát triển rất lớn trên toàn cầu.

**Phòng Huấn luyện - ITPC**





## ITPC làm việc với Hiệp hội Thương mại Điện tử Việt Nam

Sáng ngày 10/3/2021, Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư TP.HCM (ITPC) đã làm việc với Hiệp hội Thương mại Điện tử Việt Nam (VECOM) tại số 51 Đinh Tiên Hoàng, Quận 1, TP.HCM.

Đại diện ITPC gồm có ông Trần Phú Lữ - Phó Giám đốc ITPC cùng trưởng các phòng, ban ITPC; bên Hiệp hội Thương mại Điện tử gồm có ông Nguyễn Ngọc Dũng - Phó Chủ tịch VECOM, ông Trần Đình Toàn - Chủ tịch Liên minh Hỗ trợ xuất khẩu (VESA) cùng trưởng các bộ phận.

Ông Trần Đình Toàn cho biết Hiệp hội đang hướng đến việc tập trung hoạt động tại TP.HCM vì nơi đây đang chiếm tới 70% thị phần thương mại điện tử của cả nước. Trong suốt quá trình hoạt động, Hiệp hội làm việc với các lãnh sự quán

các nước tại Việt Nam, đồng thời tổ chức nhiều chương trình đào tạo cho các doanh nghiệp xuất khẩu qua Amazon, Alibaba, Google, Facebook. Hiệp hội cũng bày tỏ ý định mong muốn hợp tác với ITPC để tổ chức diễn đàn thương mại điện tử tại TP.HCM trong năm nay.

Tiếp theo, ông Nguyễn Ngọc Dũng khẳng định nhiều doanh nghiệp nhỏ và vừa tại TP.HCM chưa sử dụng kênh thương mại điện tử một cách hiệu quả. Với lý do đó, ông Dũng đề nghị cả hai bên VECOM và ITPC cùng tổ chức hội chợ trực tuyến, trong đó đưa ra chủ đề về tuần lễ sản phẩm của doanh nghiệp TPHCM trên kênh online.

Phó Giám đốc ITPC, ông Trần Phú Lữ, cho biết thương mại điện tử đang là xu hướng tất yếu và ITPC

cũng rất quan tâm về việc hỗ trợ để doanh nghiệp xuất khẩu thuận lợi hơn. Về phần mình, ITPC sẽ thực hiện đúng vai trò xúc tiến thương mại bằng cách lựa chọn doanh nghiệp đủ tiêu chuẩn để tham gia xuất khẩu qua các trang thương mại điện tử.

Kết thúc buổi làm việc, cả hai bên cùng nhất trí về việc cùng xây dựng nội dung cho diễn đàn thương mại điện tử sắp tới, đồng thời tạo ra khung chương trình đào tạo cho doanh nghiệp thực hành đưa hàng hóa lên kênh thương mại điện tử. Hiệp hội Thương mại Điện tử Việt Nam khẳng định nguyện vọng sẽ phối hợp với ITPC để giúp đỡ doanh nghiệp TP đưa hàng hóa vào kênh thương mại điện tử theo đúng chủ trương của Đảng và Nhà nước về chuyển đổi số nền kinh tế.

**Phòng Thông tin - ITPC**



# INVESTMENTS - STOCK MARKET

**T**rong đầu tư kinh doanh ngoài kiến thức chuyên môn thì bổ sung từ vựng tiếng Anh chuyên ngành cũng hết sức cần thiết. Hãy cùng tìm hiểu nhé.

**Analyst:** An expert who studies financial data and recommends appropriate business actions.

Nhà phân tích: Chuyên gia nghiên cứu các dữ liệu tài chính và đề xuất phương hướng kinh doanh phù hợp.

**Asset allocation:** An investment strategy that aims to balance risk and reward by apportioning a portfolio's assets according to an individual's goals, risk tolerance and investment horizon.

Phân bổ tài sản: Một chiến lược đầu tư nhằm mục tiêu cân bằng giữa rủi ro và lợi nhuận bằng cách phân bổ tài sản của danh mục đầu tư theo mục tiêu của một cá nhân, khả năng chịu rủi ro và khả năng đầu tư.

**Bear market:** A market condition in which the prices of securities are falling or are expected to fall.

Thị trường theo chiều giá xuống: Một tình cảnh của thị trường trong đó giá các chứng khoán đang giảm hoặc dự kiến sẽ giảm.

**Blue chip:** Well established company with good earnings and regular stock dividends.

Công ty nổi tiếng: Công ty hoạt động tốt với thu nhập tốt và chia cổ tức thường xuyên.

**Bond:** A debt investment in which an investor loans money to an entity (corporate or governmental) that borrows the funds for a defined period of time at a fixed interest rate.

Trái phiếu (hình thức cho vay nợ): Một khoản nợ mà một nhà đầu tư cho vay tiền một thực thể (công ty hoặc chính phủ) trong một khoảng thời gian nhất định với lãi suất cố định.

**Bull market:** A financial market of a group of securities in which prices are rising or are expected to rise.



Ảnh TL

Thị trường theo chiều giá lên: Một nhóm cổ phiếu trong thị trường chứng khoán có giá đang tăng hoặc được kỳ vọng sẽ tăng.

**Capital:** Financial assets or the financial value of assets, such as cash.

Vốn: Tài sản tài chính hoặc giá trị tài sản tài chính như tiền.

**Compounding:** Is the process in which interest is earned on both the principal- the amount you deposited- and on any earned interest.

Tính lãi kép: Là quá trình mà lãi suất nhận được từ cả tiền gốc và bất kỳ khoản lãi nào.

**Diversification:** The act of investing in many different assets rather than just a few so as to reduce risk.

Đa dạng hóa đầu tư: là hành vi đầu tư vào nhiều tài sản khác nhau chứ không chỉ là một số ít nhằm giảm thiểu rủi ro.

**Dividend:** Payment to shareholders, on a per-share basis, out of the company's earnings

Chia cổ tức: Việc trả cho các cổ đông dựa trên dựa trên cơ sở mỗi cổ phần trong tổng thu nhập của công ty.

**Economics:** Production and consumption of goods and services.

Hoạt động kinh doanh: Sản xuất và tiêu dùng hàng hóa và dịch vụ.

**Fixed Income security:** An investment that provides a return in the form of fixed periodic payments and the eventual return of principal at maturity.

Chứng khoán cho thu nhập cố định: Một khoản đầu tư mang lại một khoản hoàn trả dưới hình thức thanh toán định kỳ và hoàn trả gốc khi đáo hạn.

**Growth investment:** Type of investment you buy and hold, holding it will increase in value over time.

Đầu tư tăng trưởng: Loại hình đầu tư mà bạn mua và nắm giữ, nắm giữ nó sẽ tăng giá trị theo thời gian.

**Income statement:** A summary of income and expenses during a specific period of time; also known as profit and loss statement.

Báo cáo kết quả kinh doanh: Tóm tắt về thu nhập và chi phí trong một khoảng thời gian cụ thể, còn được biết đến như báo cáo lãi lỗ.

**Interest:** A fixed charge for borrowing money

Lãi suất: Một khoản phí cố định để vay tiền

**Portfolio:** Consists of all the securities held by an investor.

Danh mục đầu tư: bao gồm các chứng khoán do nhà đầu tư nắm giữ.

(Nguồn: tổng hợp) - Phòng Thông tin - ITPC

# Ưu tiên kinh phí xúc tiến thương mại vì mục tiêu xuất khẩu 50 tỷ USD nông lâm thủy sản năm 2025

THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ ĐÃ BAN HÀNH QUYẾT ĐỊNH 174/QĐ-TTg NGÀY 05. 02. 2021 PHÊ DUYỆT ĐỀ ÁN THỨC ĐẨY XUẤT KHẨU NÔNG LÂM THỦY SẢN ĐẾN NĂM 2030. BẢN KẾ HOẠCH HÀNH ĐỘNG TRIỂN KHAI ĐỀ ÁN GIAI ĐOẠN 2021- 2030 KÈM THEO QUYẾT ĐỊNH KỂ TRÊN CHỈ RÕ MỘT SỐ NỘI DUNG CỤ THỂ VỀ XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI. BẢN TIN ITPC XIN TÓM LƯỢC LẠI NỘI DUNG NÀY.

## Chủ động tận dụng các cơ hội, khai thác lợi thế từ hội nhập

Trong phần “quan điểm”, Quyết định 174 nêu rõ điều đầu tiên là Chủ động tận dụng các cơ hội, khai thác lợi thế từ hội nhập kinh tế quốc tế và tiếp tục phát huy thế mạnh, tiềm năng nhằm mở rộng thị trường xuất khẩu cho các sản phẩm nông lâm thủy sản của Việt Nam.

Thứ hai là Triển khai đồng bộ các cam kết quốc tế trong lĩnh vực nông nghiệp, trong đó, trọng tâm giải quyết các vấn đề liên quan đến rào cản kỹ thuật, đảm bảo hài hòa hóa hệ thống hàng rào kỹ thuật (tiêu chuẩn, quy chuẩn, truy xuất nguồn gốc, kiểm dịch động thực vật, an toàn thực phẩm...) của Việt Nam với các quy định của quốc tế và thị trường nhập khẩu.

Thứ ba là Tập trung phát triển sản xuất, chế biến các sản phẩm nông lâm thủy sản chủ lực, có tính cạnh tranh nhằm nâng cao chất lượng, đảm bảo an toàn thực phẩm, tạo giá trị gia tăng cho các sản phẩm nông lâm thủy sản xuất khẩu và đáp ứng được các tiêu chuẩn ngày càng khắt khe của thị trường quốc tế.

Tiếp theo là Đảm bảo mục tiêu tăng trưởng xuất khẩu nông lâm thủy sản gắn với mục tiêu phát triển nông nghiệp bền vững; áp dụng khoa học, công nghệ, số hóa trong sản xuất, chế biến, nâng cao năng lực cạnh tranh cho các sản phẩm nông lâm thủy sản.

## Kế hoạch hành động cụ thể, có ưu tiên kinh phí cho xúc tiến thương mại

Theo Quyết định 174/QĐ-TTg ngày 05. 02. 2021, Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn có trách nhiệm

“Điều phối chung, đôn đốc, hướng dẫn việc triển khai thực hiện Đề án, định kỳ tổ chức sơ kết, tổng kết, đánh giá kết quả thực hiện, báo cáo Thủ tướng Chính phủ”.

Bản phụ lục Kế hoạch hành động triển khai đề án giai đoạn 2021- 2030 kèm theo Quyết định 174/QĐ-TTg ngày 05. 02. 2021, nêu rõ 6 nhiệm vụ của Bộ này là: Tuyên truyền, phổ biến cam kết quốc tế, quy định của thị trường quốc tế; Nâng cao chất lượng, đảm bảo an toàn thực phẩm; Ứng dụng khoa học, công nghệ cao trong toàn chuỗi giá trị nông lâm thủy sản; Phát triển công nghiệp phụ trợ, chế biến nâng cao giá trị gia tăng của sản phẩm nông lâm thủy sản; Xây dựng và phát triển thương hiệu

Nhiệm vụ thứ 6 của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn là “Xúc tiến thương mại và phát triển thị trường nông lâm thủy sản” có 3 tiểu mục cụ thể gồm:

Thứ nhất là Xây dựng chương trình đàm phán, mở cửa thị trường, tháo gỡ các khó khăn, rào cản kỹ thuật cho các sản phẩm nông lâm thủy sản tại từng thị trường với đơn vị phối hợp là Bộ Công Thương, các bộ, ngành liên quan, các hiệp hội.

Thứ hai là Xây dựng chương trình xúc tiến thương mại nông lâm thủy sản tại thị trường quốc tế với đơn vị phối hợp là Bộ Công Thương, Bộ Tài chính, các địa phương, hiệp hội, doanh nghiệp nông lâm thủy sản.

Thứ ba là Xây dựng các đề án, chương trình thúc đẩy xuất khẩu cho từng sản phẩm, ngành hàng cụ thể sang các thị trường với đơn vị phối hợp cũng là Bộ Công Thương và các bộ, ngành liên quan, các địa phương, doanh nghiệp nông lâm thủy sản.

Theo quyết định 174, Bộ Công thương có trách nhiệm:



- Phối hợp với Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn trong việc xây dựng kế hoạch đàm phán mở cửa thị trường, tháo gỡ các rào cản thương mại, giải quyết tranh chấp quốc tế. Cung cấp thông tin thị trường nước ngoài để định hướng sản xuất sản phẩm nông lâm thủy sản trong nước đáp ứng theo quy định, tiêu chuẩn quốc tế.

- Chủ trì, phối hợp với các cơ quan, đơn vị, doanh nghiệp liên quan thực hiện các hoạt động nghiên cứu, dự báo thị trường, đánh giá khả năng cạnh tranh của các sản phẩm nông lâm thủy sản chủ lực của Việt Nam trên thị trường thế giới.

- Xây dựng các chính sách hỗ trợ giới thiệu sản phẩm, mở rộng thị trường, xúc tiến thương mại đối với các sản phẩm nông lâm thủy sản.

Quyết định 174 nêu rõ Bộ Tài chính có hai nhiệm vụ là:

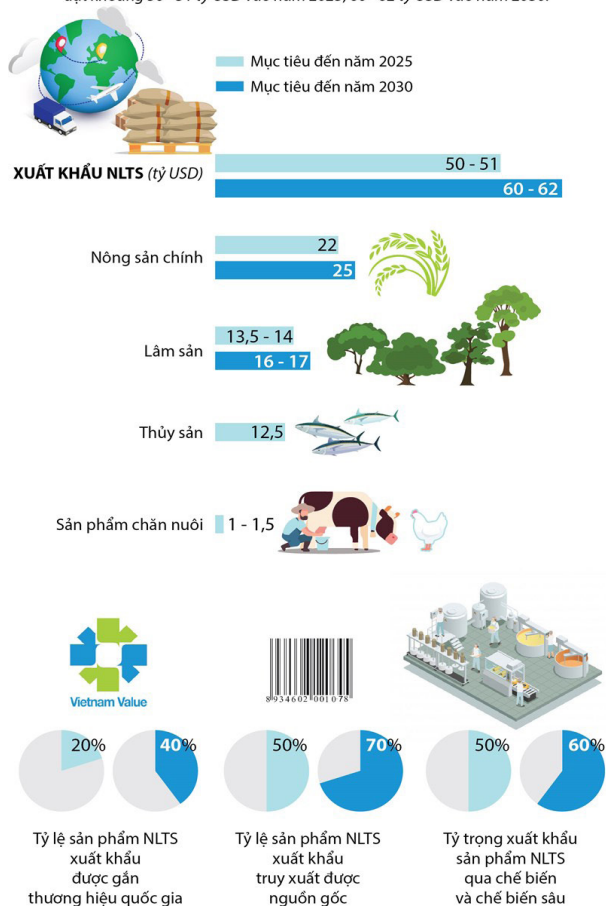
- Xây dựng chính sách khuyến khích, tạo thuận lợi cho doanh nghiệp (đặc biệt doanh nghiệp nhỏ và vừa) tham gia vào phát triển các ngành công nghiệp phụ trợ trong nông nghiệp.

- Có kế hoạch ưu tiên bố trí kinh phí đối với chương trình phát triển thị trường, đàm phán tháo gỡ rào cản kỹ thuật trong thương mại nông lâm thủy sản, chương trình xúc tiến thương mại nông lâm thủy sản của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn.

Cả hai nhiệm vụ này đều có đơn vị phối hợp là Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn, Bộ Công Thương, các bộ, ngành liên quan, các địa phương, doanh nghiệp lâm thủy sản.

## NGÀNH NÔNG NGHIỆP PHẤN ĐẤU XUẤT KHẨU KHOẢNG 50 TỶ USD VÀO NĂM 2025

Để án thúc đẩy xuất khẩu nông lâm thủy sản đến năm 2030 đạt ra mục tiêu giá trị xuất khẩu nông lâm thủy sản (NLTS) của Việt Nam đạt khoảng 50 - 51 tỷ USD vào năm 2025, 60 - 62 tỷ USD vào năm 2030.



### Xuất khẩu nông lâm thủy sản đang tăng trưởng ổn định và ấn tượng

Theo số liệu từ Bộ Nông nghiệp và phát triển nông thôn, kim ngạch xuất khẩu nông lâm thủy sản cả nước năm 2020 đạt khoảng 41,2 tỷ USD, duy trì 9 nhóm mặt hàng có kim ngạch xuất khẩu trên 1 tỷ USD, trong đó có 5 mặt hàng có kim ngạch trên 3 tỷ USD (gỗ và sản phẩm gỗ, tôm, rau quả, hạt điều, gạo).

Kim ngạch xuất khẩu nông, lâm thủy sản tháng 2/2021 ước đạt 2,78 tỷ USD, tăng 3% so với tháng 2/2020. Trong đó, nhóm nông sản chính ước đạt gần 1,35 tỷ USD, tăng 19,8% so cùng kỳ; chăn nuôi ước đạt 26 triệu USD, tăng 26,9%; thủy sản ước đạt khoảng 400 triệu USD, giảm 21,4%,... Lũy kế 2 tháng đầu năm, tổng kim ngạch xuất khẩu nông lâm thủy sản đạt trên 6,17 tỷ USD, tăng 16,6% so với cùng kỳ.

Nhiều mặt hàng nông sản đạt giá trị xuất khẩu cao hơn so với cùng kỳ, như: cao su, chè, hạt điều, rau quả, các sản phẩm lâm sản. Trong đó, giá trị xuất khẩu cao su đạt khoảng 516 triệu USD (tăng 9,9%); chè đạt 29 triệu USD (tăng 11,1%); hạt điều đạt 442 triệu USD (tăng 21,5%),...

Tuy nhiên, cũng có một số mặt hàng có giá trị xuất khẩu giảm gồm: cà phê đạt 474 triệu USD (giảm 15,6%), gạo đạt khoảng 352 triệu USD (giảm 18,3%), hạt tiêu ước đạt 93 triệu USD (giảm 0,9%), tôm đạt 443 triệu USD, giảm 5,7% và cá tra đạt 221 triệu USD, giảm 14,9%.

Về thị trường xuất khẩu trong 2 tháng đầu năm, Hoa Kỳ tiếp tục là thị trường chiếm thị phần lớn nhất với kim ngạch xuất khẩu đạt khoảng 2,04 tỷ USD, tăng 57,3% so với cùng kỳ và chiếm khoảng 33,05% thị phần; tiếp đến là Trung Quốc, tăng 57,9% so với cùng kỳ và chiếm 30,53% thị phần. Xuất khẩu sang các nước ASEAN đạt 606 triệu USD, tăng 25,2% và chiếm thị phần 9,82%. (Theo vnbusiness.vn và thoibaotaichinhvietnam.vn)

(\*) Xin xem thêm bài "Xuất khẩu thủy sản: Hướng tới mục tiêu 16 tỷ USD" ở trang 12.

# Xuất khẩu thủy sản: Hướng tới mục tiêu 16 tỷ USD

*Hai tháng đầu năm 2021, xuất khẩu thủy sản đón nhận nhiều tin vui khi kim ngạch xuất khẩu tăng mạnh tương đối khả quan. Cơ hội cho xuất khẩu thủy sản còn mở rộng với quyết định mới đây của Thủ tướng Chính phủ về chiến lược phát triển thủy sản Việt Nam đến năm 2030, tầm nhìn đến năm 2045.*

## Tăng tốc từ đầu năm

Theo Hiệp hội Chế biến và Xuất khẩu thủy sản Việt Nam (VASEP), lũy kế cả 2 tháng đầu năm 2021, xuất khẩu thủy sản đạt hơn 1 tỉ USD, tăng 2,2% so với cùng kỳ năm trước.

Cá tra và tôm tiếp tục là 2 điểm sáng trong xuất khẩu thủy sản. Theo đó, xuất khẩu cá tra trong tháng 1/2021 đạt 123,5 triệu USD, tăng 22% và tháng 2 đạt 90 triệu USD, giảm 17%. Lũy kế xuất khẩu cá tra 2 tháng đầu năm đạt 214 triệu USD, tăng 1,7% so với cùng kỳ năm ngoái.

Trong khi đó, xuất khẩu tôm tháng 2 ước đạt gần 160 triệu USD, giảm 18% so với cùng kỳ năm 2020. Lũy kế 2 tháng đầu năm xuất khẩu tôm đạt trên 380 triệu USD, giảm nhẹ 0,8% so với cùng kỳ năm ngoái; trong đó, xuất khẩu tôm chân trắng đạt 304 triệu USD, chiếm khoảng 80% tổng kim ngạch xuất khẩu tôm, tăng 14% so với cùng kỳ năm ngoái.

VASEP cho biết, thủy sản là ngành tăng tốc xuất khẩu ngay từ đầu năm 2021 khiến kim ngạch xuất khẩu bật tăng trở lại, trái ngược với sự sụt giảm trong năm 2020 do ảnh hưởng của đại dịch COVID-19.

Những ngày đầu năm 2021, ngành chế biến, xuất khẩu tôm đón nhận tin tốt khi Mỹ ra thông báo hủy quyết định áp thuế tôm xuất khẩu của Công ty CP Tập đoàn thủy sản Minh Phú, thậm chí doanh nghiệp này còn được hoàn các khoản thuế chống bán phá giá đã tạm nộp trước đó.

Theo VASEP, hiện nay, nhu cầu tiêu thụ của thị trường thế giới vẫn nghiêng về các sản phẩm thủy sản có giá vừa phải, dễ chế biến, có thời

hạn bảo quản lâu và phù hợp cho chế biến tại nhà như tôm chân trắng cỡ nhỏ đông lạnh, tôm chân trắng chế biến, chả cá, surimi, cá biển phile, cắt khúc, mực khô... Trong khi đó, xuất khẩu tôm nguyên con đông lạnh, nhất là tôm sú, giảm do giá cao và việc kiểm soát chặt hàng thực phẩm đông lạnh nhập khẩu vào thị trường Trung Quốc. Ngành tôm đang có lợi thế từ các Hiệp định thương mại tự do (FTAs) vừa ký kết và đi vào thực thi. Ví dụ, với thị trường EU, nhờ Hiệp định thương mại tự do giữa Việt Nam và Liên minh châu Âu (EVFTA), thuế nhập khẩu tôm nguyên liệu sẽ được giảm từ 12 - 20% xuống 0% ngay sau khi hiệp định có hiệu lực.

## Mục tiêu mới cho xuất khẩu thủy sản

Với tiềm năng lớn của xuất khẩu thủy sản, mới đây, Thủ tướng Chính phủ Nguyễn Xuân Phúc vừa ký quyết định phê duyệt chiến lược phát triển thủy sản Việt Nam đến năm 2030, tầm nhìn đến năm 2045.

Theo đó, quyết định đề ra mục tiêu đến năm 2030 phát triển thủy sản thành ngành kinh tế quan trọng của quốc gia, sản xuất hàng hoá lớn gắn với công nghiệp hoá - hiện đại hoá, phát triển bền vững và chủ động thích ứng với biến đổi khí hậu.

Cơ cấu ngành và hình thức tổ chức sản xuất hợp lý, năng suất, chất lượng, hiệu quả cao; có thương hiệu uy tín, khả năng cạnh tranh và hội nhập quốc tế...

Quyết định đặt mục tiêu đến năm 2030 kim ngạch xuất khẩu thủy sản đạt 14-16 tỉ đô la Mỹ, tức tăng

cao nhất hơn 7 tỉ đô la Mỹ so với kim ngạch được ghi nhận trong năm 2020 là 8,6 tỉ đô la Mỹ.

Quyết định chiến lược phát triển thủy sản Việt Nam cũng đưa ra tầm nhìn đến 2045, đây sẽ là ngành kinh tế thương mại hiện đại, bền vững, có trình độ quản lý, khoa học công nghệ tiên tiến; là trung tâm chế biến thủy sản sâu thuộc nhóm ba nước sản xuất và xuất khẩu thủy sản dẫn đầu thế giới...

Chính phủ cũng ban hành chương trình, đề án ưu tiên thực hiện chiến lược phát triển thủy sản Việt Nam đến năm 2030, tầm nhìn đến 2045.

Theo đó, giai đoạn 2021-2030, sẽ thực hiện đề án đầu tư, nâng cấp cơ sở hạ tầng nghề cá với mục tiêu đầu tư, nâng cấp đồng bộ hệ thống cơ sở hạ tầng và dịch vụ hậu cần thủy sản đáp ứng chuỗi cung ứng thủy sản.

Giai đoạn 2021-2030, cũng sẽ thực hiện chương trình quốc gia bảo vệ và phát triển nguồn lợi thủy sản với mục tiêu bảo tồn, bảo vệ, tái tạo nguồn lợi thủy sản để phục hồi nguồn lợi thủy sản, các loài thủy sản có giá trị kinh tế và nghiên cứu khoa học...

Ngoài ra, sẽ thực hiện chương trình quốc gia phát triển khai thác thủy sản hiệu quả, bền vững; chương trình quốc gia phát triển nuôi trồng thủy sản; đề án phát triển nuôi trồng thủy sản trên biển; đề án phát triển chế biến và thương mại thủy sản; đề án phát triển khoa học công nghệ và chuyển đổi số trong ngành thủy sản; đề án đào tạo và phát triển nguồn nhân lực thủy sản...

(Nguồn: Báo Công Thương) - VEXA - ITPC



# NAM THÁI SƠN GROUP

## CÁNH CHIM ĐẦU ĐÀN XUẤT KHẨU BAO BÌ NHỰA VIỆT NAM

**T**rong ngành bao bì nhựa Việt Nam không ai là không biết đến cái tên Nam Thái Sơn Group, cánh chim đầu đàn trong ngành bao bì nhựa Việt Nam. Khởi đầu từ một cơ sở sản xuất bao bì nhỏ những năm đầu của thập niên 90, trải qua quá trình gần 20 năm xây dựng và phát triển

Nam Thái Sơn Group đã không ngừng lớn mạnh cả về chiều rộng lẫn chiều sâu, đa dạng hóa sản phẩm, vươn cao vươn xa ra thị trường quốc tế. Đến nay, Nam Thái Sơn đã chiếm lĩnh được phần lớn thị trường bao bì trong nước và các thị trường Châu Âu, Australia, Nhật Bản,...



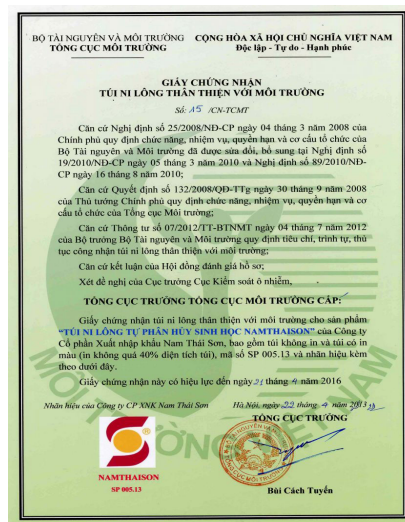
toàn công ty, cùng với đội ngũ cán bộ công nhân viên giàu kinh nghiệm, trách nhiệm và tâm huyết với nghề đảm bảo chất lượng sản phẩm đầu ra luôn ổn định.

Hiện nay, Nam Thái Sơn Group đã đầu tư và vận hành thành công nhà máy sản xuất Nam Thái Sơn (tại KCN Cát Lái, Q.2, Tp.HCM) và nhà máy Nam Thái Sơn Phương Bắc (tại Xã Hưng Thịnh, Huyện Bình Giang, Tỉnh Hải Dương) mang lại doanh thu hàng năm trên 20 triệu USD trong đó xuất khẩu là chủ lực, giải quyết công ăn việc làm cho gần 1.000 lao động và vươn lên dẫn đầu trong TOP 3 nhà xuất khẩu bao bì lớn nhất Việt Nam.

Mục tiêu đến năm 2020 của Nam Thái Sơn là xuất khẩu đạt 100 triệu USD/năm, phát triển thêm thị trường mới; mở rộng xuất khẩu sang thị trường Mỹ; đầu tư và xây dựng 02 nhà máy mới chủ yếu phục vụ cho hoạt động xuất khẩu. Nam Thái Sơn Group quyết tâm xác lập và khẳng định vị trí hàng đầu của thương hiệu bao bì nhựa Nam Thái Sơn tại Việt Nam và trên thị trường Quốc tế.

Không dừng lại ở đó, Nam Thái Sơn Group tiếp tục nghiên cứu và phát triển các dòng sản phẩm mới bắt kịp xu hướng của thị trường; đầu tư dây chuyền sản xuất với công nghệ và kỹ thuật hiện đại; xây dựng và mở rộng nhà máy sản xuất nhằm đáp ứng tốt mọi yêu cầu của Khách hàng: số lượng - chất lượng sản phẩm - thời gian giao hàng - giá cả cạnh tranh. Đặc biệt, Nam Thái Sơn chú trọng nghiên cứu và phát triển dòng sản phẩm được sản xuất theo công nghệ xanh, an toàn cho người sử dụng và thân thiện với môi trường đạt tiêu chuẩn quốc gia như: túi nilon tự phân hủy sinh học, túi PP không dẹt,...

Đầu năm 2013, các sản phẩm bao bì nhựa do Nam Thái Sơn Group sản xuất đã được Tổng cục Môi trường VN công nhận là Sản phẩm an toàn và thân thiện với môi trường. Nhằm nâng cao tính chuyên nghiệp, hiệu quả công việc và hướng đến sự thỏa mãn Khách hàng, Nam Thái Sơn đã xây dựng và áp dụng hệ thống quản lý chất lượng ISO 9001:2008 trong



**CÔNG TY CP XNK NAM THÁI SƠN**  
Trụ sở chính: 934D3, Đường D, Khu CN Cát Lái, Quận 2, TP. HCM  
Nhà máy: Km34+600, Quốc lộ 5, X.Hưng Thịnh, H.Bình Giang, Hải Dương  
Tel: (84-8) 37421331 Fax: (84-8) 37421236  
Email : info@namthaison.com.vn  
Website: www.namthaison.com.vn

VEXA - ITPC



❖ Vải thiều Lục Ngạn (Bắc Giang) là sản phẩm đầu tiên của Việt Nam vừa được cấp Bằng chỉ dẫn địa lý tại Nhật Bản. Trước đó, sản phẩm này cũng đã được bảo hộ thành công nhãn hiệu tại nhiều nước như Trung Quốc, Lào, Campuchia, Hàn Quốc, Singapore, Australia. Việc được cấp Bằng bảo hộ chỉ dẫn địa lý sẽ tạo điều kiện thuận lợi cho quả vải thiều Lục Ngạn xuất khẩu sang Nhật Bản và nhiều thị trường khác. (VTV, 17/03)

❖ Theo số liệu thống kê của Tổng cục Hải quan ngày 16.3, trong tháng 2, số lượng ô tô nguyên chiếc các loại đăng ký tờ khai hải quan nhập khẩu tăng mạnh 20% (tương ứng tăng 1.696 chiếc) so với tháng trước. Cụ thể, trong tháng 2, cả nước chỉ 209 triệu USD nhập khẩu 10.039 ô tô các loại. Trước đó, tháng 1 chỉ nhập 8.343 chiếc với trị giá đạt 213 triệu USD. Tháng 2, ô tô nguyên chiếc các loại được đăng ký làm thủ tục hải quan nhập khẩu vào Việt Nam chủ yếu có xuất xứ từ 3 thị trường chính là Thái Lan 5.196 chiếc; Indonesia 3.300 chiếc và Trung Quốc với 589 chiếc. (Thanh niên, 17/03)

❖ Tổng cục Hải quan cho biết, trong 2 tháng đầu năm, Việt Nam xuất khẩu 48,74 tỷ USD, nhập khẩu 47,1 tỷ USD. Trong nửa cuối tháng 2 (từ 16/2 đến 28/2), giá trị hàng hoá Việt Nam xuất khẩu ước đạt 10,23 tỷ USD, tăng 2,9% so với nửa đầu tháng. Một số mặt hàng được xuất khẩu mạnh là điện thoại và linh kiện tăng 11,5%; sắt thép các loại tăng 98%; máy tính, sản phẩm điện tử và linh kiện tăng 9,8%. (Vnexpress, 16/03)

## Hỏi về mẫu hóa đơn áp dụng theo TT68/2019/TT-BTC

Vừa rồi, chúng tôi có tham gia buổi hội nghị hóa đơn điện tử theo Nghị định 119/ND-CP và TT68/2019/TT-BTC do công ty TS24 tổ chức. Theo đó chúng tôi được thông tin là nếu áp dụng hóa đơn điện tử theo TT68/2019/TT-BTC thì doanh nghiệp chỉ được áp dụng giới hạn trong 05 mẫu hóa đơn theo PL TT68/2019/TT-BTC. Điều này có đúng không? Doanh nghiệp có được thiết kế mẫu hóa đơn điện tử riêng theo nhu cầu hóa đơn giấy trước đây không?

### Trả lời:

Căn cứ Điều 5 Nghị định số 119/2018/NĐ-CP ngày 12/9/2018 của Chính phủ quy định về hóa đơn điện tử khi bán hàng hóa, cung cấp dịch vụ bao gồm các loại hóa đơn điện tử sau:

Hóa đơn giá trị gia tăng; Hóa đơn bán hàng và các loại hóa đơn khác, gồm: Tem điện tử, vé điện tử, thẻ điện tử, phiếu thu điện tử, phiếu xuất kho kiêm vận chuyển điện tử hoặc các chứng từ điện tử có tên gọi khác nhưng có nội dung theo đúng quy định tại Điều 3 Thông tư số 68/2019/TT-BTC ngày 30/9/2019 của Bộ Tài chính.

Tuy nhiên, hiện nay Bộ Tài chính đang dự thảo Nghị định hướng dẫn thực hiện về hóa đơn điện tử theo quy định của Luật Quản lý thuế số 38/2019/QH14 để thay thế Nghị định số 119/2018/NĐ-CP trình Chính phủ phê duyệt. Do đó, nếu cơ quan thuế chưa thông báo Công ty chuyển sang áp dụng hóa đơn điện tử theo quy định tại Nghị định số 119/2018/NĐ-CP thì Công ty thực hiện khởi tạo, phát hành sử dụng hóa đơn điện tử theo quy định tại Nghị định số 51/2010/NĐ-CP và Thông tư số 32/2011/TT-BTC của Bộ Tài chính theo quy định.

## Trợ cấp thôi việc cho lao động là người nước ngoài

Người nước ngoài (NNN) được tuyển dụng ngay tại Việt Nam, không thuộc đối tượng đóng Bảo hiểm thất nghiệp, vậy doanh nghiệp có thể trả luôn khoản tiền lẻ ra phải đóng bảo hiểm thất nghiệp (BNTN) cho người này trong bảng lương hàng tháng không? (thay vì sẽ trả trợ cấp thôi việc khi kết thúc hợp đồng lao động)

### Trả lời:

Đối với người lao động không thuộc đối tượng tham gia bảo hiểm xã hội bắt buộc, bảo hiểm y tế bắt buộc, bảo hiểm thất nghiệp thì ngoài việc trả lương theo công việc, người sử dụng lao động có trách nhiệm chi trả thêm cùng lúc với kỳ trả lương của người lao động một khoản tiền cho người lao động tương đương với mức đóng bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế bắt buộc, bảo hiểm thất nghiệp và tiền nghỉ phép hàng năm theo quy định theo quy định tại khoản 3 Điều 186 Bộ luật Lao động.

Khi hợp đồng lao động chấm dứt theo đúng quy định tại các Khoản 1, 2, 3, 5, 6, 7, 9 và 10 Điều 36 Bộ luật lao động (kể cả hợp đồng lao động với người nước ngoài), người sử dụng lao động có trách nhiệm chi trả trợ cấp thôi việc cho người lao động đã làm việc thường xuyên từ đủ 12 tháng trở lên theo quy định tại Điều 48 Bộ luật Lao động, Điều 14 Nghị định số 05/2015/NĐ-CP của Chính phủ và Khoản 5 Điều 1 Nghị định số 148/2018/NĐ-CP.



**Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư TP.HCM (Investment and Trade Promotion Centre – ITPC)** là đơn vị trực thuộc Ủy ban Nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh

**ITPC** có nhiệm vụ tham gia xây dựng và góp phần thực hiện kế hoạch, chương trình xúc tiến thương mại, đầu tư theo chỉ đạo của Ủy ban nhân dân thành phố, tham mưu cho Ủy ban nhân dân thành phố các chính sách hỗ trợ, khuyến khích xuất khẩu và đầu tư, triển khai các giải pháp, chương trình xúc tiến thương mại, thu thập thông tin và nghiên cứu về thị trường, cơ hội đầu tư và thông tin kinh tế.

**Thực hiện** các dịch vụ bồi dưỡng nghiệp vụ, cung cấp các dịch vụ giúp doanh nghiệp nâng cao năng lực quản trị doanh nghiệp, tư vấn, hỗ trợ doanh nghiệp mở các văn phòng đại diện thương mại và đầu tư ở trong nước và nước ngoài, các phòng trưng bày, cửa hàng bán sản phẩm.

**Tổ chức** hoặc hỗ trợ tổ chức các đoàn doanh nghiệp đi khảo sát thị trường, tham dự hội chợ, triển lãm, diễn đàn đầu tư trong nước và nước ngoài.

**Tổ chức** đón tiếp, bố trí chương trình cho các doanh nghiệp, các tổ chức và cơ quan nước ngoài vào thành phố tìm hiểu môi trường đầu tư và thương mại

**Tổ chức** hội thảo, hội nghị chuyên đề.

**Xây dựng** phòng trưng bày giới thiệu sản phẩm xuất khẩu; tổ chức hoặc phối hợp tổ chức các hội chợ và triển lãm hàng xuất khẩu.

**Cung cấp** hoặc giới thiệu cung cấp dịch vụ cho doanh nghiệp nước ngoài và trong nước: phòng hội nghị, văn phòng làm việc; dịch vụ thu ký, phiên dịch và chuyên viên nghiệp vụ; lập dự án đầu tư; tham quan; gặp gỡ doanh nghiệp.

**Thu thập** ý kiến của công đồng doanh nghiệp trong nước và nước ngoài về chủ trương, chính sách nhằm cải thiện môi trường kinh doanh và đầu tư của thành phố; giải quyết các khó khăn, vướng mắc của doanh nghiệp.

**Phát triển** hợp tác quốc tế với các tổ chức xúc tiến thương mại và đầu tư trong và ngoài nước.

**Thu thập** khảo sát thông tin và nghiên cứu thị trường trong nước và quốc tế. Cung cấp thông tin về cơ hội đầu tư và giao thương.

**Xây dựng** cơ sở dữ liệu về tiềm năng của thành phố, hàng hóa, thị trường, xuất nhập khẩu và đầu tư. Phát hành bản tin, các ấn phẩm thương mại và đầu tư. Tổ chức thông tin về thương mại và đầu tư qua mạng.



**TRUNG TÂM XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI VÀ ĐẦU TƯ TP.HCM - ITPC**

**Địa chỉ:** 51 Đinh Tiên Hoàng, Phường Đa Kao, Quận 1, Tp.HCM  
92 Nguyễn Huệ, Phường Bến Nghé, Quận 1, Tp.HCM

**ĐT:** (028) 3823 6738 - 3910 1309. Fax: (028) 3824 2391

**Email:** itpc@itpc.gov.vn; info@itpc.gov.vn

**Website:** www.itpc.gov.vn

# Tòa nhà ITPC 92 - 96 Nguyễn Huệ, quận 1 TP.HCM

- Showroom trưng bày hàng hóa xuất khẩu.
- Điểm đến của các nhà đầu tư.



Showroom 92 - 96 Nguyễn Huệ hoạt động phục vụ quý doanh nghiệp trong điều kiện tuân thủ các quy định phòng chống dịch Covid-19 theo hướng dẫn của Bộ y tế và quy định của Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh

Liên hệ: Phòng dịch vụ - ITPC

Điện thoại: (028) 39104903 - (028) 39104039

(028) 38222 983 - (028) 39104947

Email: bizcenter@itpc.gov.vn;

Website: www.itpc.gov.vn; vexa.vn